

E	Salida aire vertical para VCH - 20 a 90A	
	Instrucciones de Instalación	3 - 4
GB	Vertical Air Discharge for VCH - 20 to 90A	
	Installation Instructions	5 - 6
F	Sortie d'air verticale pour VCH - 20 à 90A	
	Instructions d'installation	7 - 8
P	Saída de ar vertical para VCH - 20 a 90A	
	Instruções de Instalação	9 - 10
I	Uscita d'aria verticale per VCH da 20 a 90A	
	Istruzioni per l'installazione	11 - 12
D	Vertikaler Luftaustritt für VCH - 20 bis 90A	
	Hinweise zum Einbau	13 - 14
NL	Verticale luchtuitleat voor VCH - 20 tot 90A	
	Installatie-instructies	15 - 16
N	Vertikalt luftutløp for VCH - 20 til 90A	
	Installasjonsinstrukser	17 - 18



Salida aire vertical para:
VCH - 20, 25, 30 y 40A

Este permite la variación de la descarga de
aire standard horizontal, en las unidades
exteriores VCH 20A a 40A en descarga
vertical, el proceso de transformación es
el siguiente:

- 1.- Desmontar y desechar el panel superior
(1) y la rejilla (2) (fig.1).
- 2.- Desmontar el ventilador, montaje motor

- standard en soporte "A" (fig.2).
- 3.- Cambiar el motor con su soporte, varilla
fijación, soporte y tornillos a la posición
B en los taladros Ø 8 proporcionados en
ventilador a las cotas indicadas, teniendo
la precaución de dejar las poleas alinea-
das (el centro del tensor quedará a unos
20 mm de la cara del ventilador) (fig. 3)
- 4.- Fijar el ventilador a las orejas "C" y so-
portes "D" del panel superior (3), antes o
después de montar este en la máquina,

- con los tornillos autotaladrantes nuevos
incluidos en el kit (fig.3).
- 5.- Montar el panel superior (3) y la tapa
plenum (4) (fig.4).
- 6.- Si la máquina va a trabajar sin conduc-
tos, deben montarse en las bocas de los
ventiladores, las rejillas de protección
incluidas en el kit (para el montaje se
facilitan tornillos autotaladrantes).

Dimensiones generales mm

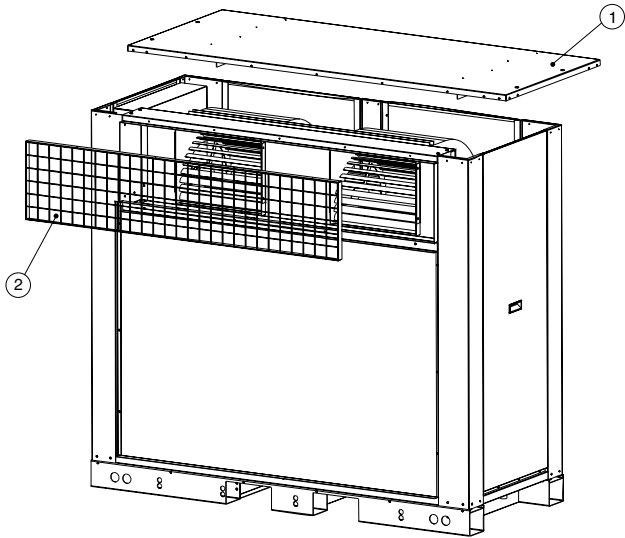


Fig. 1

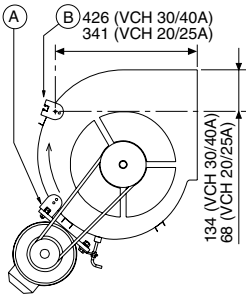


Fig. 2

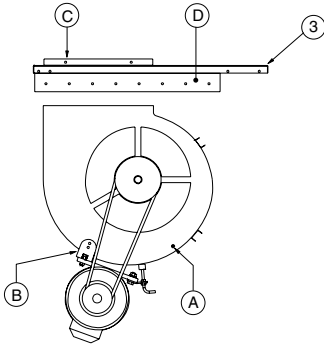


Fig. 3

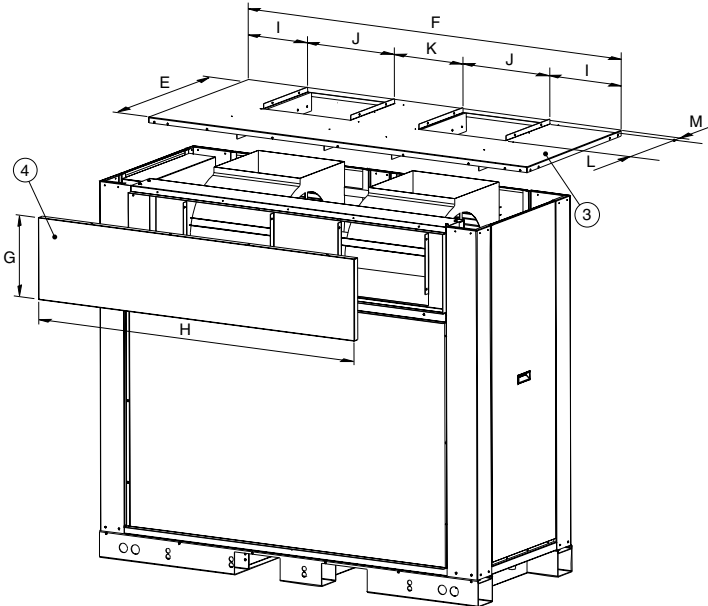


Fig. 4

Modelo	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A y 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A y 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Salida aire vertical para: VCH - 45, 60, 75 y 90A

Este permite la variación de la descarga de aire standard horizontal, en las unidades exteriores VCH 45A a 90A en descarga vertical, el proceso de transformación es el siguiente:

- 1.- Desmontar y desechar el panel superior ① y la rejillas ② (fig.1).
- 2.- Desmontar los dos ventiladores, montaje

- motor standard en soportes "A" (fig.2).
- 3.- Cambiar los motores con sus soportes, varillas de fijación soporte, y tuercas a la posición B, en los taladros Ø 8 proporcionados en ventiladore a las cotas indicadas, teniendo la precaución de dejar las poleas alineadas (el centro del tensor quedará a unos 20mm de la cara del ventilador) (fig.3).
- 4.- Fijar el ventilador a las orejas "C" y soportes "D" del panel superior ③, antes o

- después de montar este en la máquina, con los tornillos autotaladrantes nuevos incluidos en el kit (fig.3).
- 5.- Montar el panel superior ③ y la tapa plenum ④ (fig.4).
- 6.- Si la máquina va a trabajar sin conductos, deben montarse en las bocas de los ventiladores las rejillas de protección incluidas en el kit (para el montaje se facilitan tornillos autotaladrantes).

Dimensiones generales mm

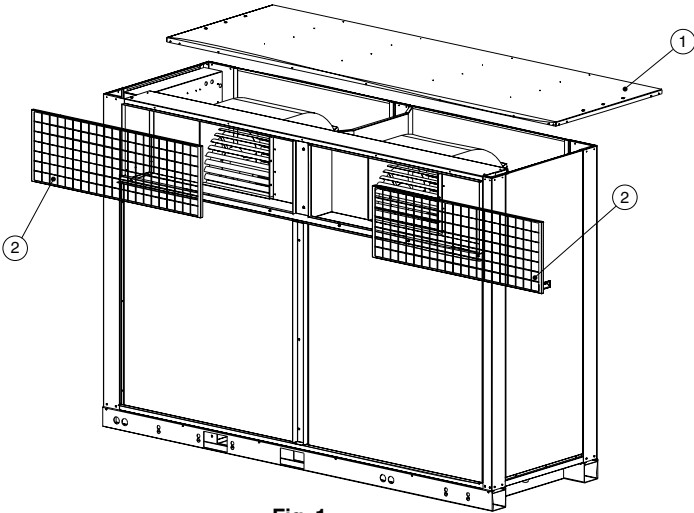


Fig. 1

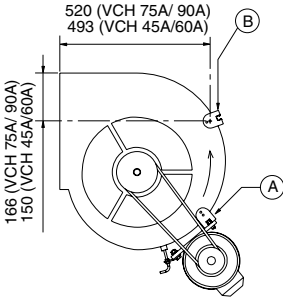


Fig. 2

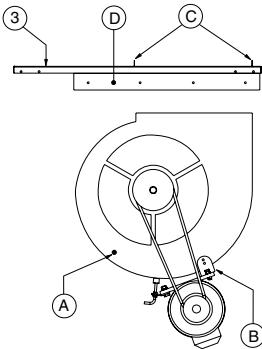


Fig. 3

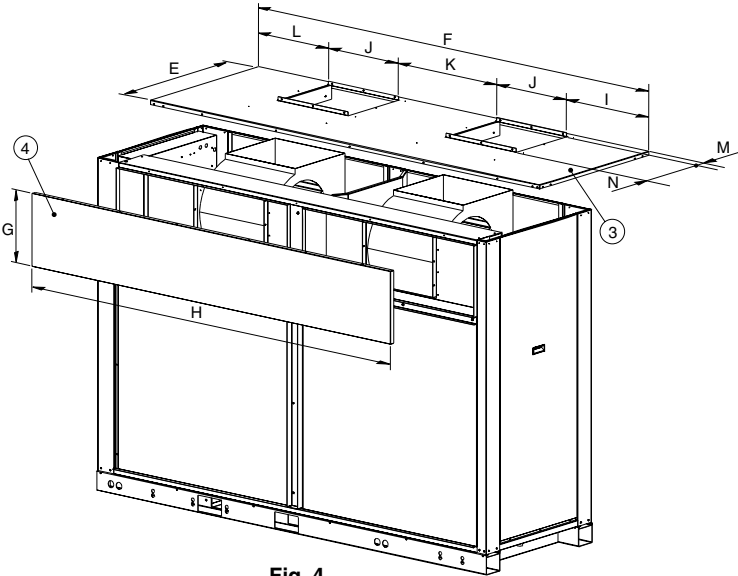


Fig. 4

Modelo	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A y 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A y 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Datos y medidas susceptibles de variación sin previo aviso.

Vertical air discharge for VCH - 20, 25, 30 and 40A

This accessory allows changing the standard horizontal air discharge, on the VCH 20A to 40A outdoor units, to a vertical discharge, and the process is as follows:

- 1.- Remove and discard the top panel (1) and the grid (2) (Fig. 1).
- 2.- Remove the fan, mounted as standard

on support "A" (Fig. 2).

- 3.- Change the motor and its supports, the fastening rod and screws to the B position in the 8 Ø holes drilled on the fan as indicated, being careful to leave the pulleys aligned (the tensing centre should be at about 20 mm. from the front of the fan) (Fig. 3).
- 4.- Fasten the fan to tabs "C" and supports "D" of the top panel (3), either before or

after installing same on the machine, with the new self threading screws included in the kit (Fig. 3).

- 5.- Install the top panel (3) and the plenum cover (4) (Fig. 4).
- 6.- If the unit is to operate without ducts, install the protection grids included with the kit at the mouths of the fans (self threading screws are supplied for this assembly).

General dimensions mm.

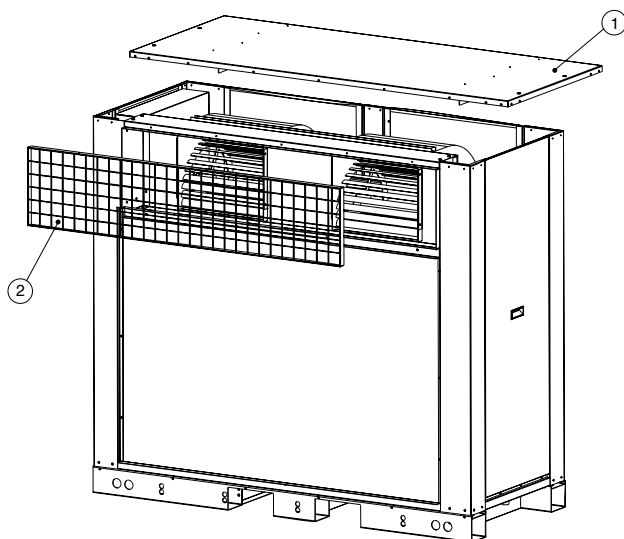


Fig. 1

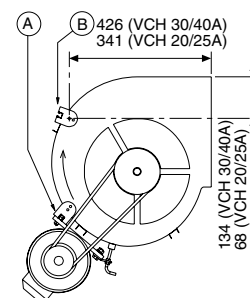


Fig. 2

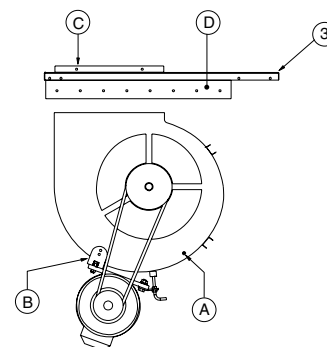


Fig. 3

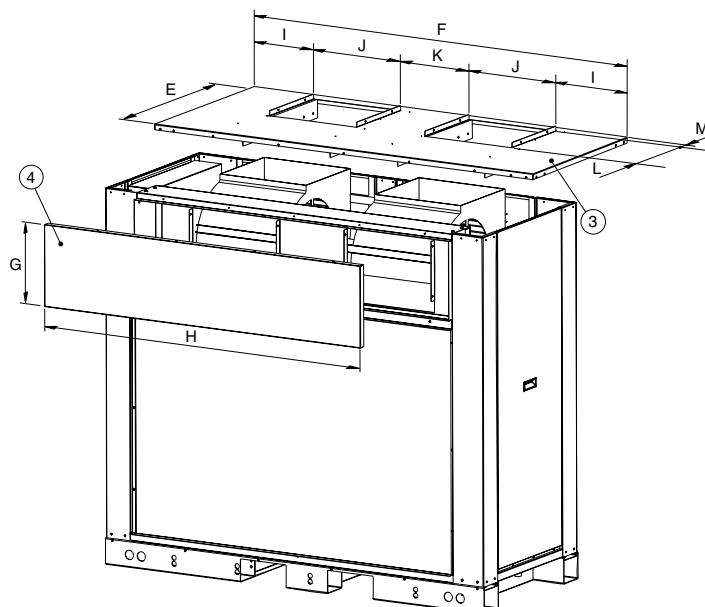


Fig. 4

Model	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A and 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A and 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Vertical air discharge for VCH - 45, 60, 75 and 90A

This accessory allows changing the standard horizontal air discharge, on the VCH 45A to 90A outdoor units, to a vertical discharge, and the process is as follows:

- 1.- Remove and discard the top panel ① and the grids ② (Fig. 1).
- 2.- Remove both fan, mounted as standard

- on support "A" (Fig. 2).
- 3.- Change the motors and their supports, the fastening rods and screws to the B position in the 8 Ø holes drilled on the fan as indicated, being careful to leave the pulleys aligned (the tensing centre should be at about 20 mm. from the front of the fan) (Fig. 3).
- 4.- Fasten the fan to tabs "C" and supports "D" of the top panel ③, either before or

- after installing same on the machine, with the new self threading screws included in the kit (Fig. 3).
- 5.- Install the top panel ③ and the plenum cover ④ (Fig. 4).
- 6.- If the unit is to operate without ducts, install the protection grids included with the kit at the mouths of the fans (self threading screws are supplied for this assembly).

General dimensions mm.

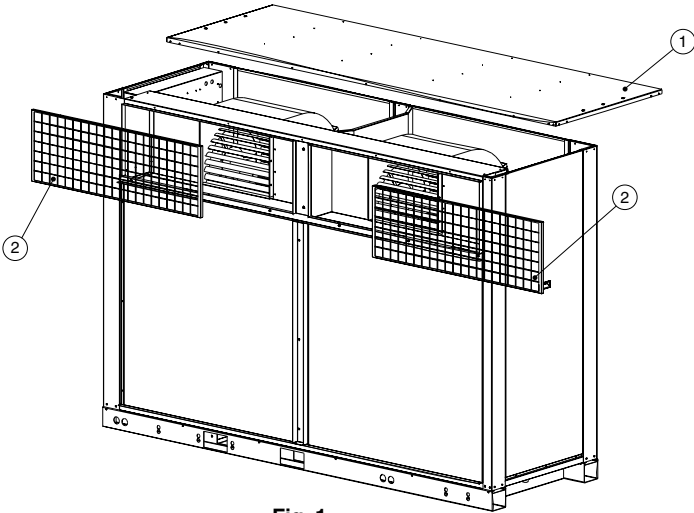


Fig. 1

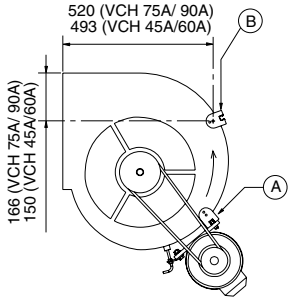


Fig. 2

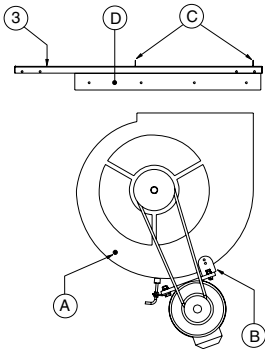


Fig. 3

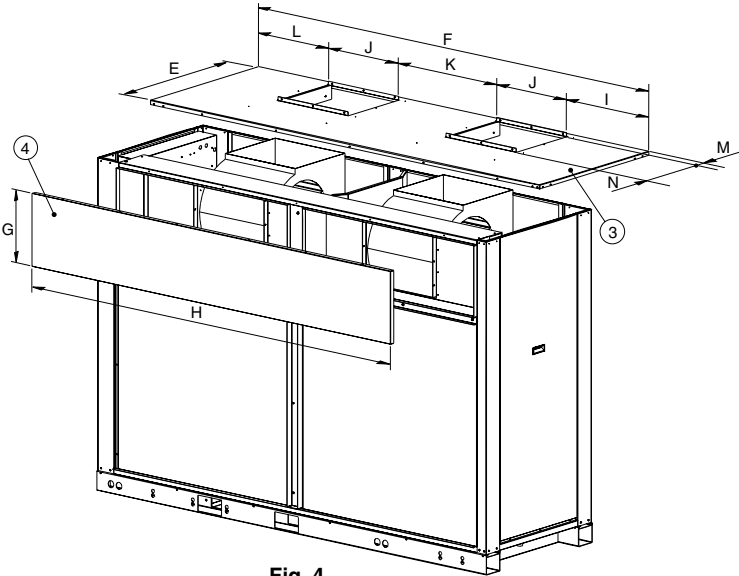


Fig. 4

Model	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A and 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A and 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

All data subject to change without notice.

Sortie d'air verticale pour VCH-20, 25, 30 et 40A

Cela permet de changer le soufflage d'air standard horizontal dans les unités extérieures VCH-20A à 40A en soufflage vertical. Le processus est le suivant :

- 1.- Démontez et enlevez le panneau supérieur ① et la grille ② (fig.1).
- 2.- Démontez le ventilateur, montage du moteur standard dans le support "A" (fig.2).

3.- Changez le moteur avec son support, la tige de fixation support et les vis à la position B dans les trous de Ø8 fournis dans le ventilateur aux cotes indiquées, en ayant la précaution de laisser les poulies alignées (le centre du tenseur restera à environ 20 mm de la face du ventilateur) (fig.3).

- 4.- Fixez le ventilateur aux oreilles "C" et aux supports "D" du panneau supérieur ③ avant ou après avoir monté ce dernier

dans l'appareil, avec les nouvelles vis taraud fournies avec le kit (fig.3).

- 5.- Montez le panneau supérieur ③ et le couvercle du plénum ④ (fig.4).
- 6.- Si l'appareil va travailler sans gaines, il faut monter dans les embouchures des ventilateurs les grilles de protection fournies à cet effet dans le kit (pour le montage, des vis taraud sont fournies).

Dimensions générales mm

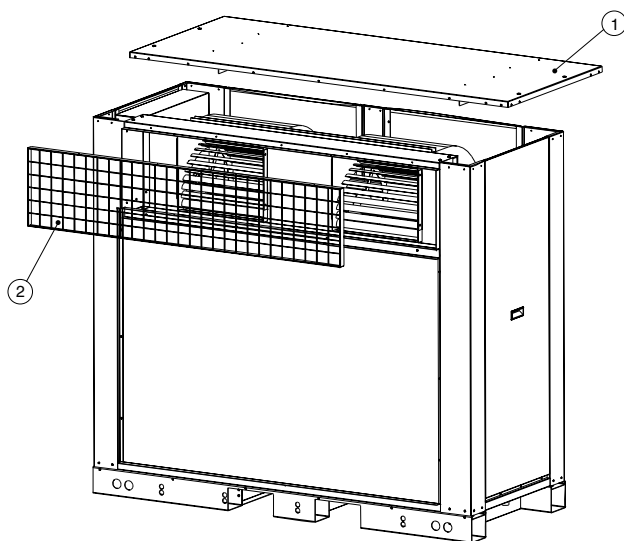


Fig. 1

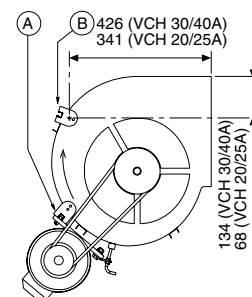


Fig. 2

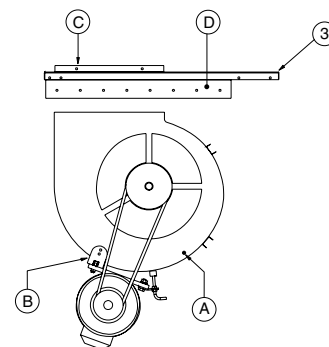


Fig. 3

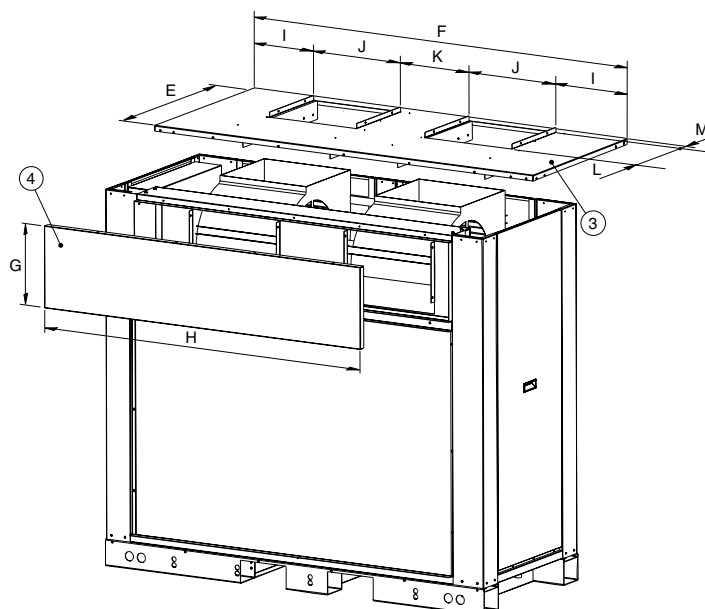


Fig. 4

Modèle	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A et 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A et 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Sortie d'air verticale pour VCH-45, 60, 75 et 90A

Cela permet de changer le soufflage d'air standard horizontal dans les unités extérieures VCH-20A à 40A en soufflage vertical. Le processus est le suivant :

- 1.- Démontez et enlevez le panneau supérieur ① et les grilles ② (fig.1).
- 2.- Démontez les deux ventilateurs, montage du moteur standard dans les supports

- 3.- Changez les moteurs avec leur support, les tiges de fixation de support et les vis à la position B dans les trous de Ø8 fournis dans les ventilateurs aux cotes indiquées, en ayant la précaution de laisser les poulies alignées (le centre du tenseur restera à environ 20 mm de la face du ventilateur) (fig.3).
- 4.- Fixez le ventilateur aux oreilles "C" et aux supports "D" du panneau supérieur ③

- avant ou après avoir monté ce dernier dans l'appareil, avec les nouvelles vis taraud fournies avec le kit (fig.3).
- 5.- Montez le panneau supérieur ③ et le couvercle du plénum ④ (fig.4).
- 6.- Si l'appareil va travailler sans gaines, il faut monter dans les embouchures des ventilateurs les grilles de protection fournies à cet effet dans le kit (pour le montage, des vis taraud sont fournies).

Dimensions générales mm

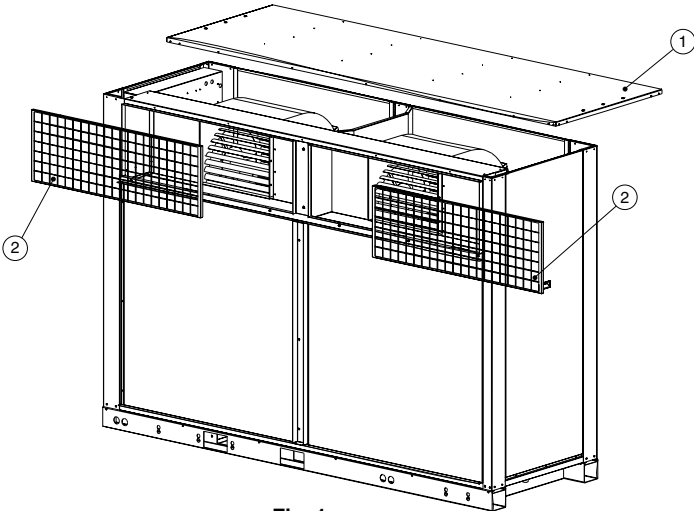


Fig. 1

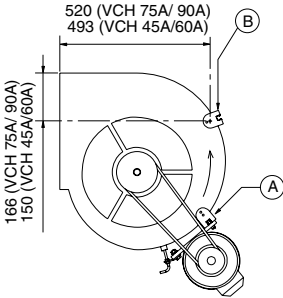


Fig. 2

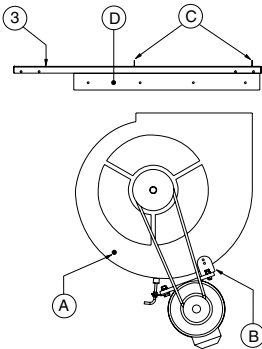


Fig. 3

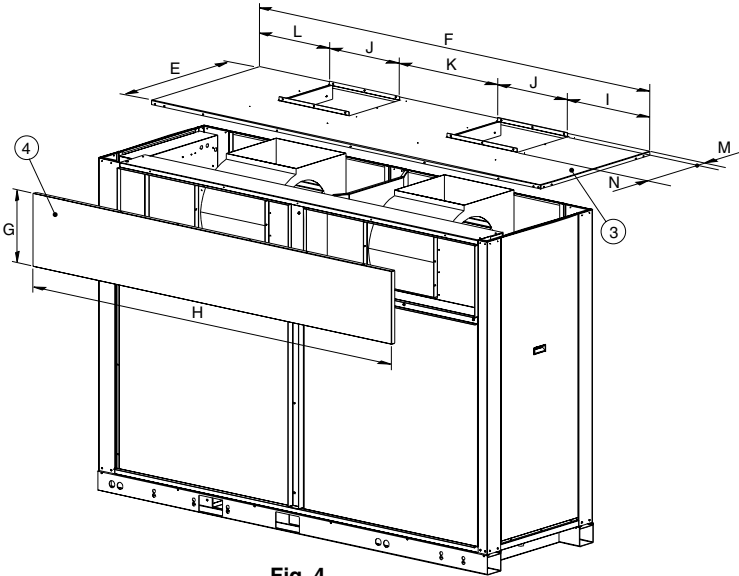


Fig. 4

Modèle	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A et 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A et 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Données et mesures susceptibles de variation sans préavis.

Saída de ar vertical para:
VCH-20, 25, 30 e 40A

Este acessório permite a variação, nas unidades exteriores VCH 20A a 40A, da insuflação de ar standard horizontal para insuflação vertical. O processo de transformação é o seguinte:

- 1.- Desmontar e não voltar a utilizar o painel superior ① e a grelha ② (Fig. 1).
- 2.- Desmontar o ventilador, montagem do

- motor standard no suporte "A" (Fig. 2).
- 3.- Mudar o motor com o seu suporte, a vareta de fixação do suporte e os parafusos para a posição B, nos orifícios de Ø 8 proporcionados com o ventilador nas cotas indicadas, tendo a precaução de deixar as polias alinhadas (o centro do tensor deverá ficar a uns 20 mm da face do ventilador) (Fig. 3).
- 4.- Instalar o ventilador nas fixações "C" e nos suportes "D" do painel superior ③,

- antes ou depois de montar este na máquina, com os parafusos autoperfurantes novos fornecidos com o kit (Fig. 3).
- 5.- Montar o painel superior ③ e a tampa plenum ④ (Fig. 4).
- 6.- Se a máquina for trabalhar sem condutas, devem montar-se, nas bocas dos ventiladores, as grelhas de protecção fornecidas com o kit (para a montagem, fornecem-se parafusos autoperfurantes).

Dimensões gerais em mm

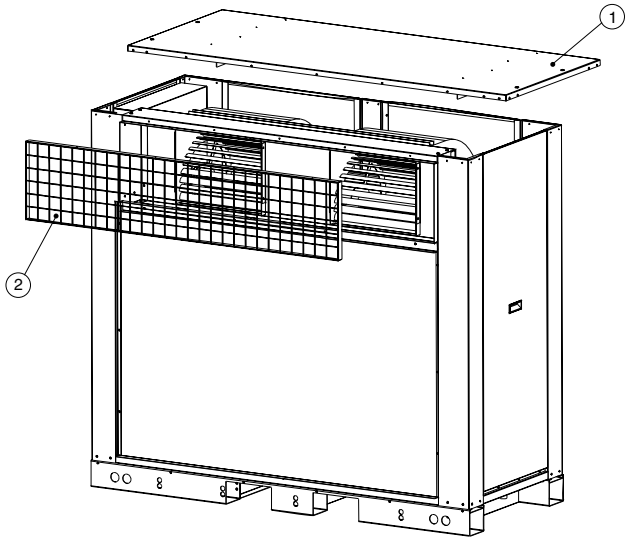


Fig. 1

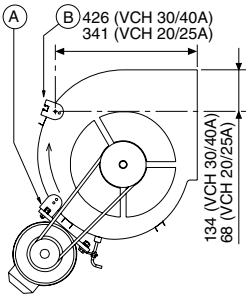


Fig. 2

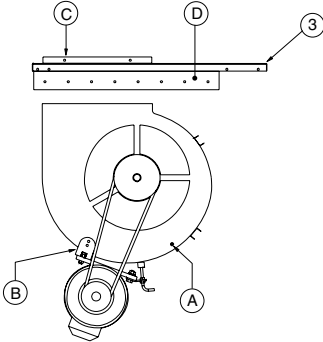


Fig. 3

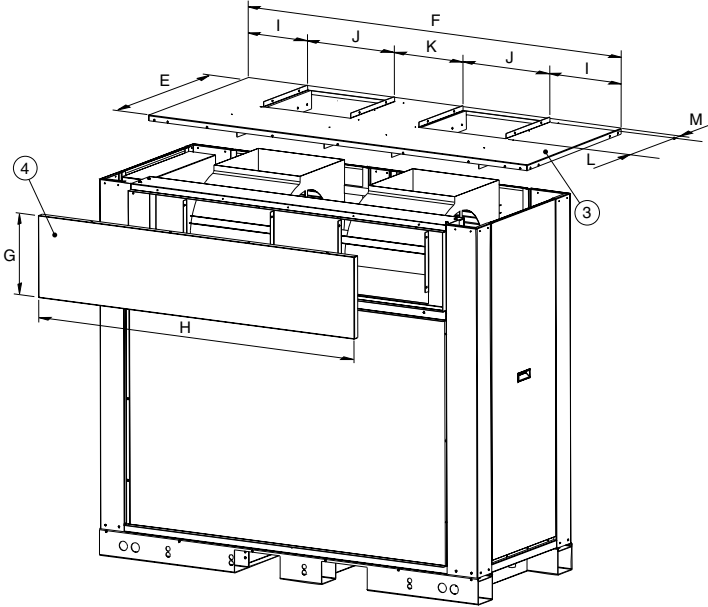


Fig. 4

Modelo	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A e 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A e 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Saída de ar vertical para:
VCH-45, 60, 75 e 90A

Este acessório permite a variação, nas unidades exteriores VCH 45A a 90A, da insuflação de ar standard horizontal para insuflação vertical. O processo de transformação é o seguinte:

- 1.- Desmontar e não voltar a utilizar o painel superior ① e as grelhas ② (Fig. 1).
- 2.- Desmontar os dois ventiladores, montagem do motor standard nos suportes

- "A" (Fig. 2).
- 3.- Mudar os motores com os seus suportes, as varetas de fixação dos suportes e as porcas para a posição B, nos orifícios de Ø 8 proporcionados com os ventiladores nas cotas indicadas, tendo a precaução de deixar as polias alinhadas (o centro do tensor deverá ficar a uns 20 mm da face do ventilador) (Fig. 3).
- 4.- Instalar o ventilador nas fixações "C" e nos suportes "D" do painel superior ③,

- antes ou depois de montar este na máquina, com os parafusos autoperfurantes novos fornecidos com o kit (Fig. 3).
- 5.- Montar o painel superior ③ e a tampa plenum ④ (Fig. 4).
- 6.- Se a máquina for trabalhar sem condutas, devem montar-se, nas bocas dos ventiladores, as grelhas de protecção fornecidas com o kit (para a montagem, fornecem-se parafusos autoperfurantes).

Dimensões gerais em mm

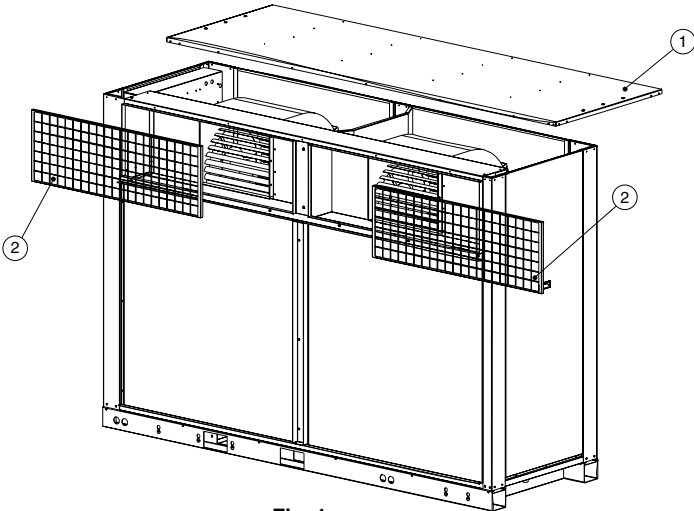


Fig. 1

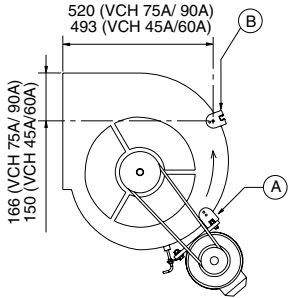


Fig. 2

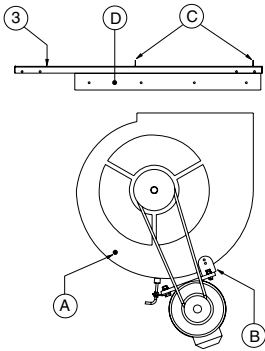


Fig. 3

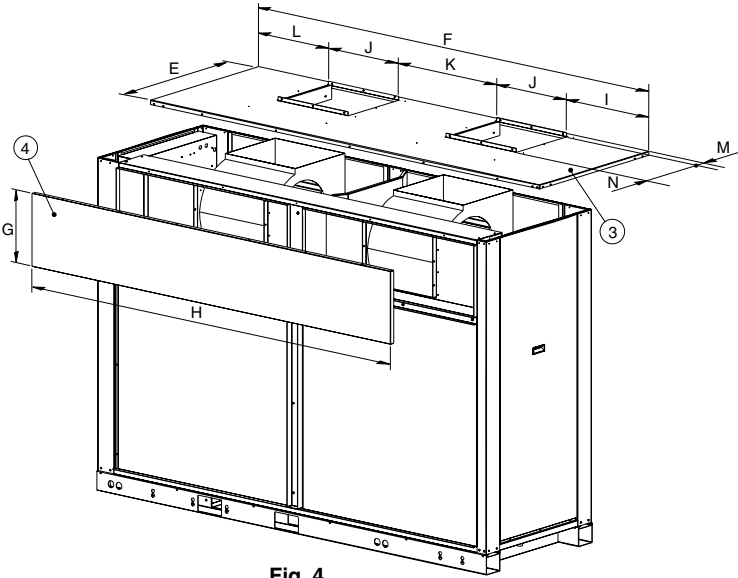


Fig. 4

Modelo	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A e 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A e 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Dados e medidas susceptíveis de variação sem aviso prévio.

Uscita d'aria verticale per VCH-20A, 25A, 30A e 40A

Questo kit permette di trasformare la mandata d'aria orizzontale standard delle unità esterne VCH da 20A a 40A in mandata verticale. Il procedimento da seguire per realizzare tale operazione è il seguente:

- 1.- Togliere ed eliminare il pannello superiore ① e la griglia ② (Fig. 1).
- 2.- Smontare il ventilatore; montare il motore

- standard nel supporto "A" (Fig. 2).
- 3.- Spostare il motore con il corrispondente supporto, barre di fissaggio supporto e viti nella posizione "B", fissandolo negli appositi fori di Ø 8 della coclea del ventilatore, avendo cura di lasciare le pulegge ben allineate tra di loro (il centro del tendicinghia rimarrà a circa 20 mm dal ventilatore) (Fig. 3).
 - 4.- Con le viti autofilettanti nuove contenute nel kit, fissare il ventilatore alle anse "C"

- e al supporto "D" del pannello superiore ③, prima o dopo il montaggio di questo nella macchina (Fig. 3).
- 5.- Collocare il pannello superiore ③ e il coperchio del plenum ④ (Fig. 4).
 - 6.- Se la macchina funzionerà senza canali, si devono montare le griglie di protezione incluse nel kit nelle bocche di mandata (per il loro montaggio vengono fornite viti autofilettanti).

Dimensioni d'ingombro in mm

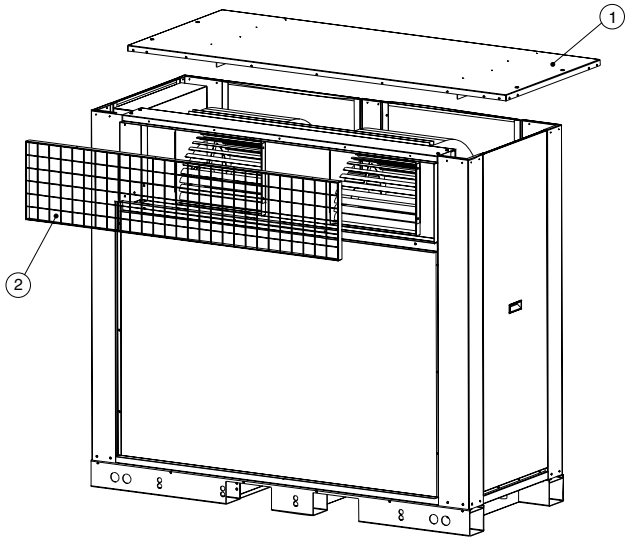


Fig. 1

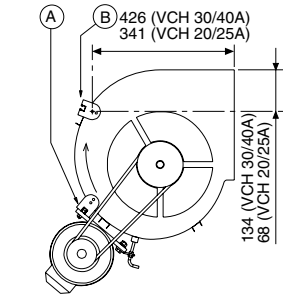


Fig. 2

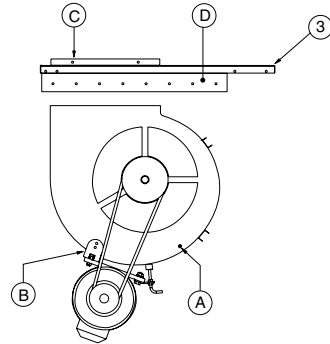


Fig. 3

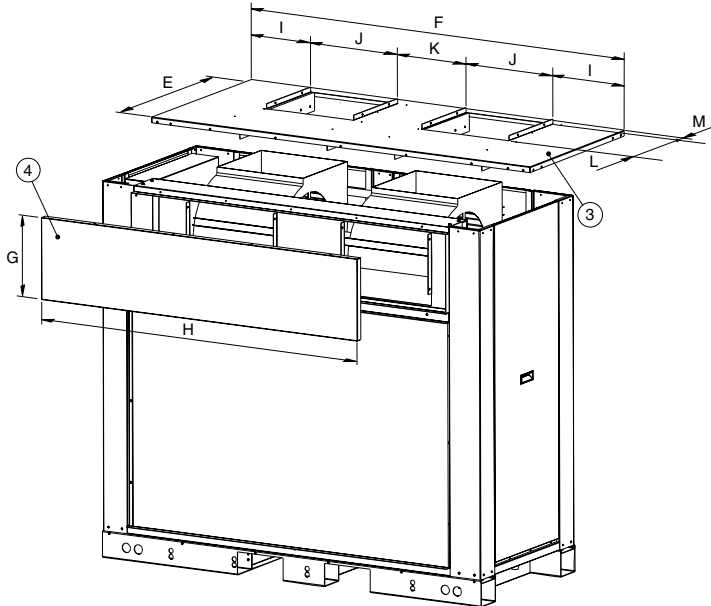


Fig. 4

Per unità	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A e 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A e 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Uscita d'aria verticale per VCH-45A, 60A, 75A e 90A

Questo kit permette di trasformare la mandata d'aria orizzontale standard delle unità esterne VCH da 45A a 90A in mandata verticale. Il procedimento da seguire per realizzare tale operazione è il seguente:

- 1.- Togliere ed eliminare il pannello superiore ① e la griglia ② (Fig. 1).
- 2.- Smontare i due ventilatori; montare

- il motore standard nel supporto "A" (Fig. 2).
- 3.- Spostare i motori con i corrispondenti supporti, barre di fissaggio supporto e dadi nella posizione "B", fissandolo negli appositi fori di Ø 8 della coclea del ventilatore, avendo cura di lasciare le pulegge ben allineate tra di loro (il centro del tendicinghia rimarrà a circa 20 mm dal ventilatore) (Fig. 3).
 - 4.- Con le viti autofilettanti nuove contenute

- nel kit, fissare il ventilatore alle anse "C" e al supporto "D" del pannello superiore ③, prima o dopo il montaggio di questo nella macchina (Fig. 3).
- 5.- Collocare il pannello superiore ③ e il coperchio del plenum ④ (Fig. 4).
 - 6.- Se la macchina funzionerà senza canali, si devono montare le griglie di protezione incluse nel kit nelle bocche di mandata (per il loro montaggio vengono fornite viti autofilettanti).

Dimensioni d'ingombro in mm

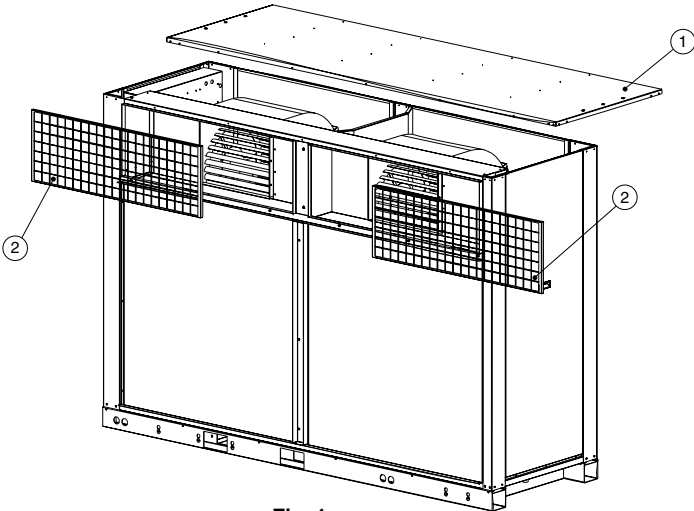


Fig. 1

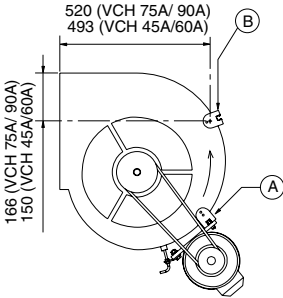


Fig. 2

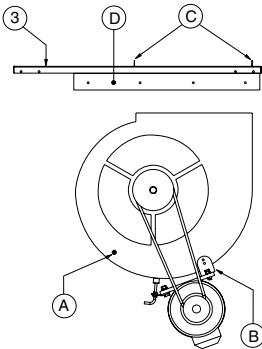


Fig. 3

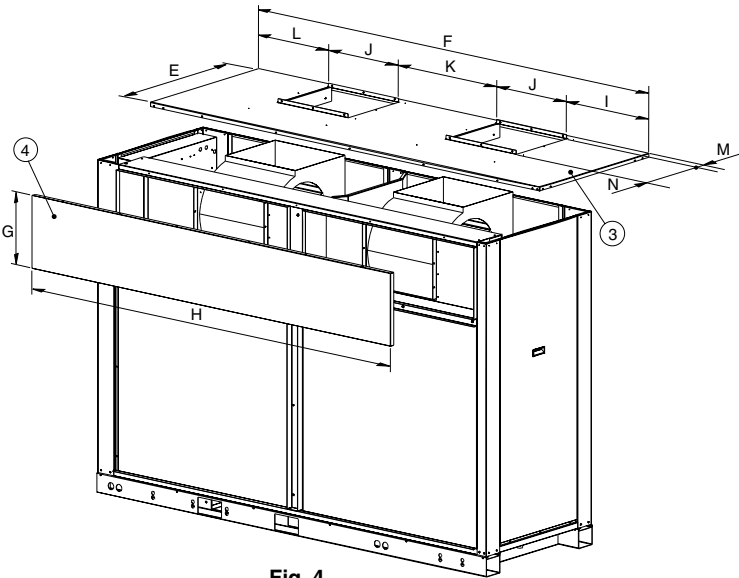


Fig. 4

Per unità	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A e 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A e 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Dati e misure soggetti a variazioni senza preavviso

Vertikaler Luftaustritt für VCH - 20, 25, 30 und 40 A

Mit diesem Zusatz kann der bei den Außen-geräten VCH - 20 bis 40 A standardmäßig vorgesehene horizontale Luftaustritt in einen vertikalen Austritt umgewandelt werden. Für diesen Umbau ist wie folgt vorzugehen:

- 1.- Obere Abdeckung ① und Schutzgitter ② ausbauen und aussondern (Fig. 1).
- 2.- Ventilator ausbauen, Montage Standardmotor auf Halterung "A" (Fig. 2).
- 3.- Motor mit dazugehöriger Halterung,

Haltestab, Halterung und Schrauben mit Hilfe der diesbezüglich am Ventilator vorgesehenen Bohrungen Ø8 in Position B bringen. Hierbei auf eine korrekte Ausrichtung der Riemenscheiben achten. (Zwischen dem Mittelpunkt der Spannvorrichtung und der Vorderseite des Ventilators muss ein Abstand von ca. 20 mm vorhanden sein.) (Fig. 3)

- 4.- Ventilator an den Vorsprüngen "C" und den Halterungen "D" der oberen Abdeckung ③ befestigen, und zwar vor oder nach deren Einbau in das Gerät. Zu

verwenden sind hierzu die dem Bausatz beiliegenden neuen Gewindeschneidschrauben (Fig. 3).

- 5.- Obere Abdeckung ③ und Abdeckung ④ der Ausblashaube anbringen (Fig. 4).
- 6.- Soll das Gerät ohne Kanalanschluss zum Einsatz kommen, müssen die Ventilatoröffnungen mit den dem Bausatz beiliegenden Schutzgittern versehen werden. (Zur Anbringung liegen die entsprechenden Gewindeschneidschrauben bei.)

Allgemeine Abmessungen in mm

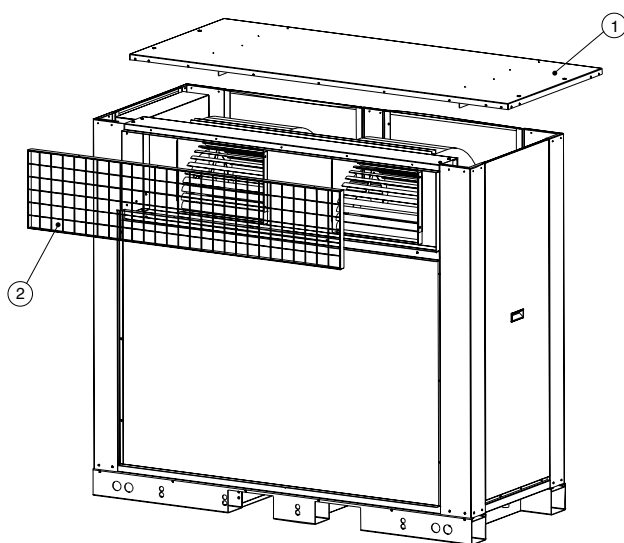


Fig. 1

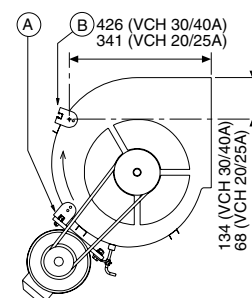


Fig. 2

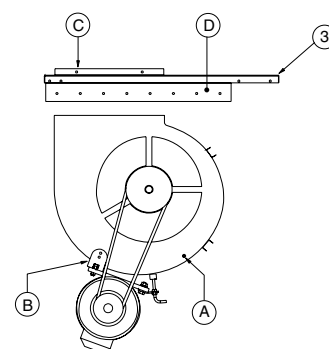


Fig. 3

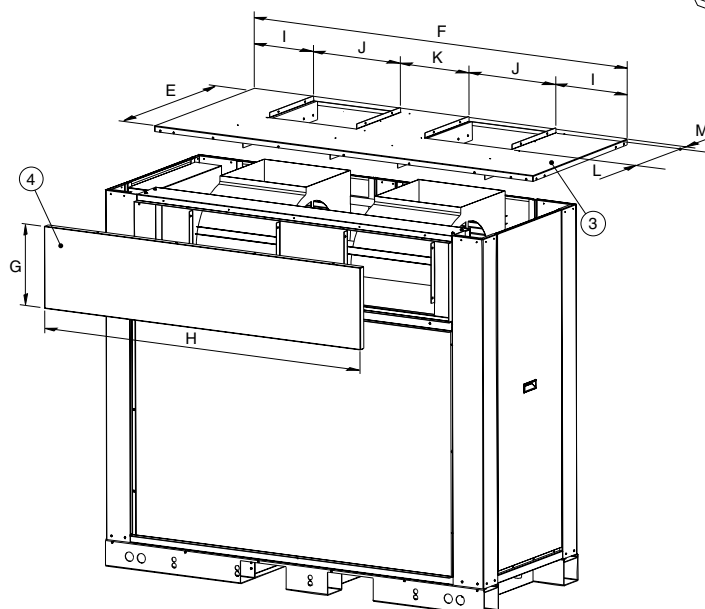


Fig. 4

Modell	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A und 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A und 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Vertikaler Luftaustritt für VCH - 45, 60, 75 und 90 A

Mit diesem Zusatz kann der bei den Außengeräten VCH - 45 bis 90 A standardmäßig vorgesehene horizontale Luftaustritt in einen vertikalen Austritt umgewandelt werden. Für diesen Umbau ist wie folgt vorzugehen:

- 1.- Obere Abdeckung ① und Schutzgitter ② ausbauen und aussondern (Fig. 1).
- 2.- Die beiden Ventilatoren ausbauen, Montage Standardmotor auf Halterungen "A" (Fig. 2).

- 3.- Motoren mit dazugehörigen Halterungen, Haltestäben der Halterung und Muttern mit Hilfe der diesbezüglich am Ventilator vorgesehenen Bohrungen Ø8 in Position B bringen. Hierbei auf eine korrekte Ausrichtung der Riemenscheiben achten. (Zwischen dem Mittelpunkt der Spannvorrichtung und der Vorderseite des Ventilators muss ein Abstand von ca. 20 mm vorhanden sein.) (Fig. 3)
- 4.- Ventilatoren an den Vorsprüngen "C" und den Halterungen "D" der oberen Abdeckung ③ befestigen, und zwar vor

oder nach deren Einbau in das Gerät. Zu verwenden sind hierzu die dem Bausatz beiliegenden neuen Gewindeschneidschrauben (Fig. 3).

- 5.- Obere Abdeckung ③ und Abdeckung ④ der Ausblashaube anbringen (Fig. 4).
- 6.- Soll das Gerät ohne Kanalanschluss zum Einsatz kommen, müssen die Ventilatoröffnungen mit den dem Bausatz beiliegenden Schutzgittern versehen werden. (Zur Anbringung liegen die entsprechenden Gewindeschneidschrauben bei.)

Allgemeine Abmessungen in mm

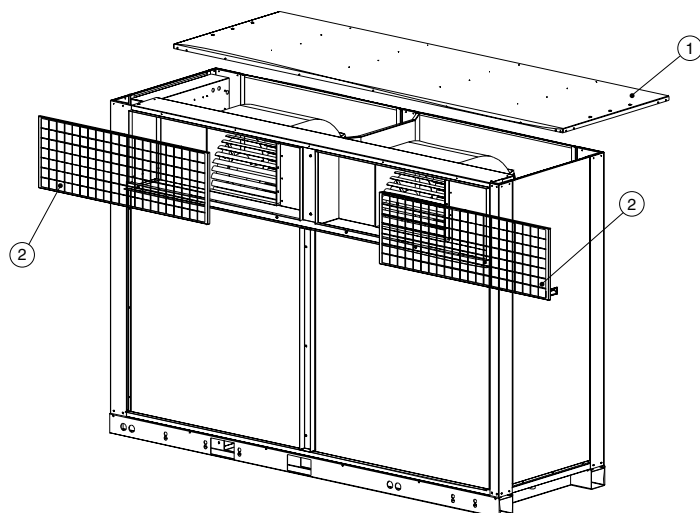


Fig. 1

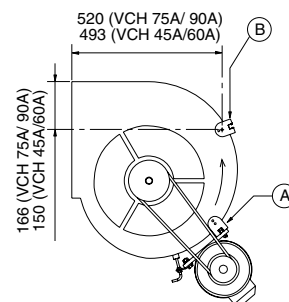


Fig. 2

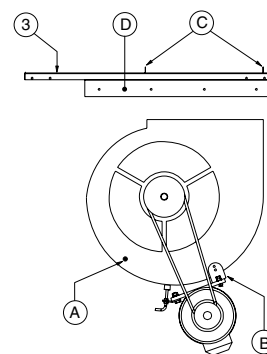


Fig. 3

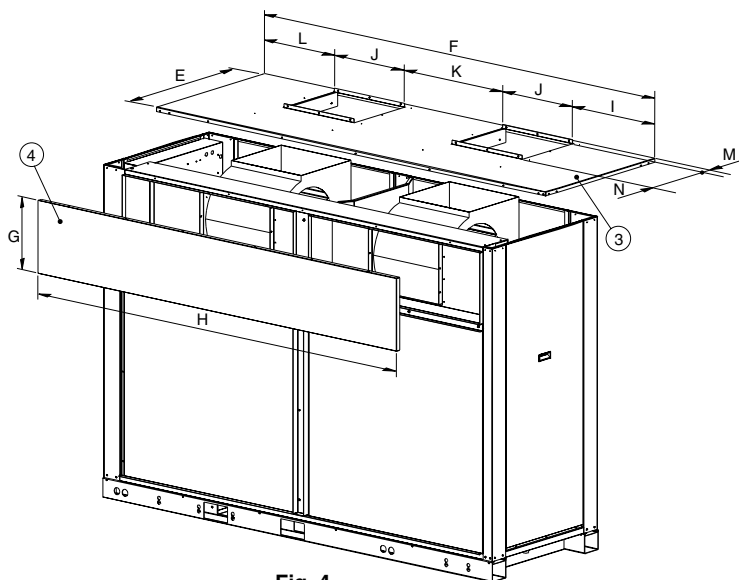


Fig. 4

Modell	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A und 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A und 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Technische Angaben und Maße können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Verticale luchtuitlaat voor: VCH - 20, 25, 30 en 40A

De verticale luchtuitblaas is een variatie op de standaard horizontale luchtuitblaas bij de buitentoestellen VCH 20A en 40A. De procedure voor het ombouwen is als volgt:

- 1.- Demonteer het bovenpaneel ① en het rooster ② en gooi het weg (fig.1).
- 2.- Demonteer de ventilator, standaard motormontage op steun "A" (fig.2).
- 3.- Verplaats de motor met de steun, be-

vestigingsstaaf, steun en schroeven in de positie B in de boorgaten Ø 8 die in de ventilator op de aangegeven maten zijn aangebracht, en let er hierbij op dat de poelies op één lijn blijven staan (het midden van de spanner komt op ca. 20 mm aan de voorkant van de ventilator te zitten) (fig.3).

- 4.- Bevestig de ventilator aan de oren "C" en steunen "D" van het bovenpaneel ③, vóór of na de montage van de ventilator in het apparaat, met de nieuwe

zelftappende schroeven die bij de kit zijn meegeleverd (fig.3).

- 5.- Monteer het bovenpaneel ③ en het deksel van de plenum ④ (fig.4).
- 6.- Als het apparaat gebruikt wordt zonder kanalen, moeten op de mondstukken van de ventilatoren de beschermroosters uit de kit worden aangebracht (voor de montage zijn de zelftappende schroeven bijgeleverd).

Algemene afmetingen in mm

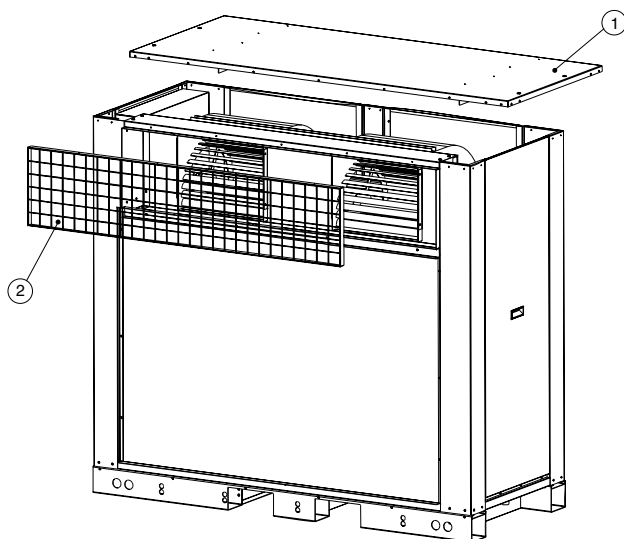


Fig. 1

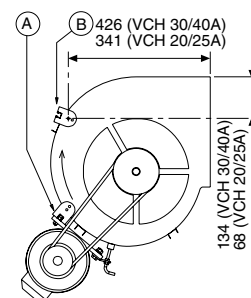


Fig. 2

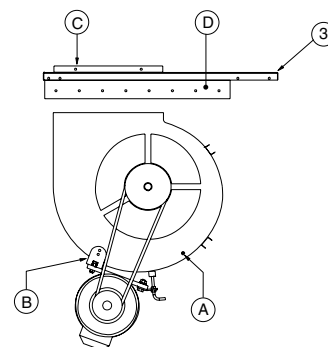


Fig. 3

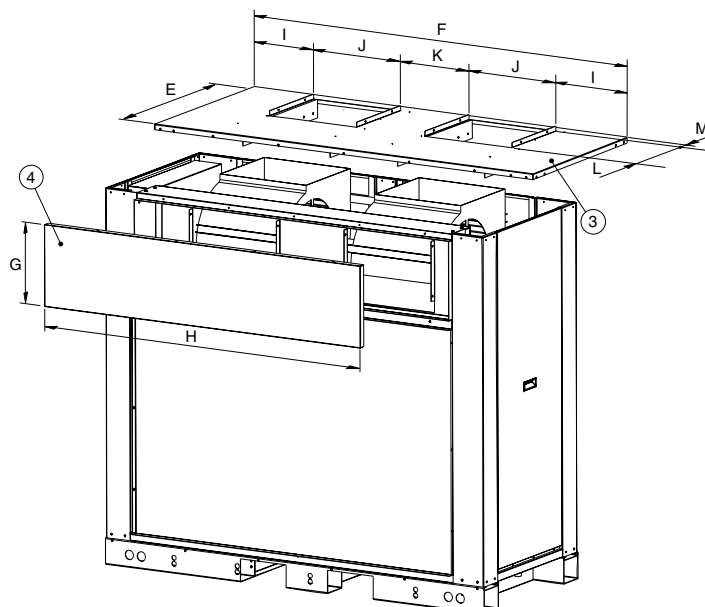


Fig. 4

Model	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A en 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A en 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Verticale luchtuitlaat voor: VCH - 45, 60, 75 en 90A

De verticale luchtuitblaas is een variatie op de standaard horizontale luchtuitblaas bij de buitentoestellen VCH 45A tot 90A. De procedure voor het ombouwen is als volgt:

- 1.- Demonteer het bovenpaneel ① en het rooster ② en gooi het weg (fig.1).
- 2.- Demonteer de twee ventilatoren, standaard motormontage op steun "A" (fig.2).

3.- Verplaats de motoren met de steunen, bevestigingsstaven, steun en moeren in de positie B in de boorgaten Ø 8 die in de ventilatoren op de aangegeven maten zijn aangebracht, en let er hierbij op dat de poelies op één lijn blijven staan (het midden van de spanner komt op ca. 20 mm aan de voorkant van de ventilator te zitten) (fig.3).

- 4.- Bevestig de ventilator aan de oren "C" en steunen "D" van het bovenpaneel ③, vóór of na de montage van de ven-

tilator in het apparaat, met de nieuwe zelftappende schroeven die bij de kit zijn meegeleverd (fig.3).

- 5.- Monteer het bovenpaneel ③ en het deksel van de plenum ④ (fig.4).
- 6.- Als het apparaat gebruikt wordt zonder kanalen, moeten op de mondstukken van de ventilatoren de beschermroosters uit de kit worden aangebracht (voor de montage zijn de zelftappende schroeven bijgeleverd).

Algemene afmetingen in mm

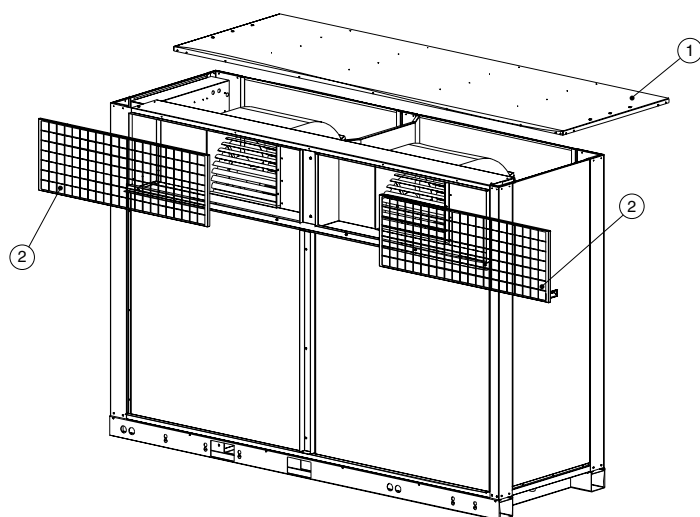


Fig. 1

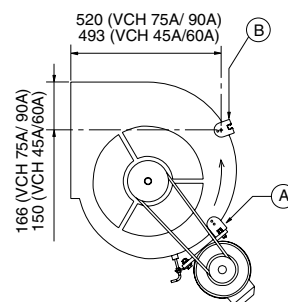


Fig. 2

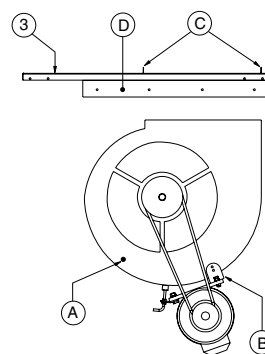


Fig. 3

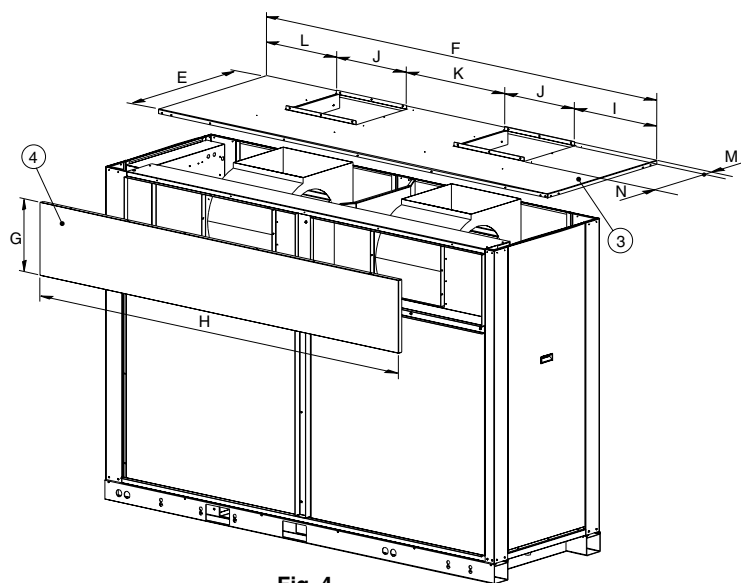


Fig. 4

Model	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A en 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A en 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Gegevens en maten zijn aan mogelijke wijzigingen onderhevig zonder kennisgeving vooraf.

Vertikalt luftutløp for: VCH - 20, 25, 30 og 40A

Tillater å endre standard horisontalt luftutløp til vertikalt utløp i uteenhetene VCH 20A til 40A som beskrevet nedenfor:

- 1.- Demonter og kast øvre panel ① og risten ② (fig. 1).
- 2.- Demonter viften, standard motormonteringen på holder "A" (fig. 2).

3.- Flytt motoren med dens holder, festestang, holder og skruer til posisjon B, og fest i de 8 Ø store hullene på viften i angitt høyde. Sørg for at remskivene stilles i rekke (strammerens midtpunkt i en avstand av ca. 20 mm fra viftens front) (fig. 3).

4.- Fest viften til tappene "C" og holderne "D" på øvre panel ③, før eller etter å ha montert den på apparatet, med de nye

vedlagte selvskruende skruene (fig. 3).

5.- Monter øvre panel ③ og overtrykksdekslet ④ (fig. 4).

6.- Skal apparatet fungere uten kanaler, må beskyttelsesristene som leveres med settet, monteres i vifteåpningene (selvskruende skruer for montering er vedlagt).

Generelle dimensjoner mm

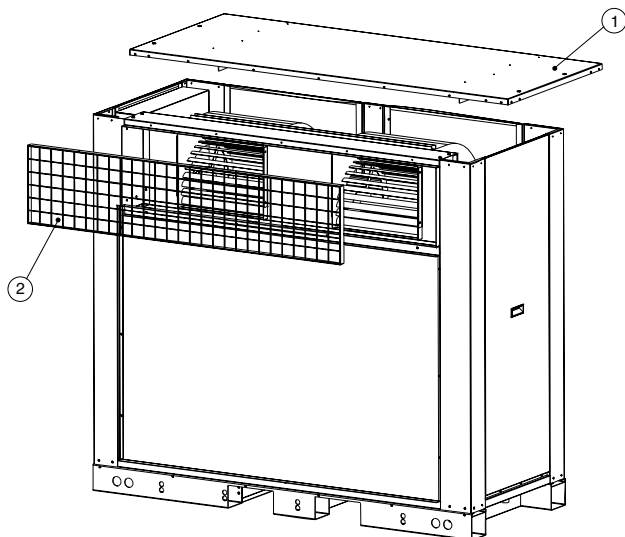


Fig. 1

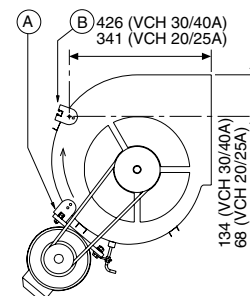


Fig. 2

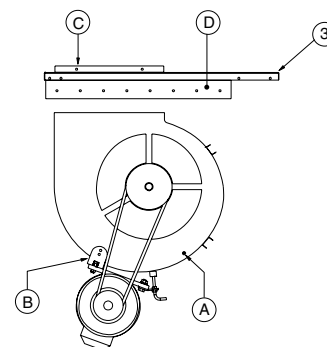


Fig. 3

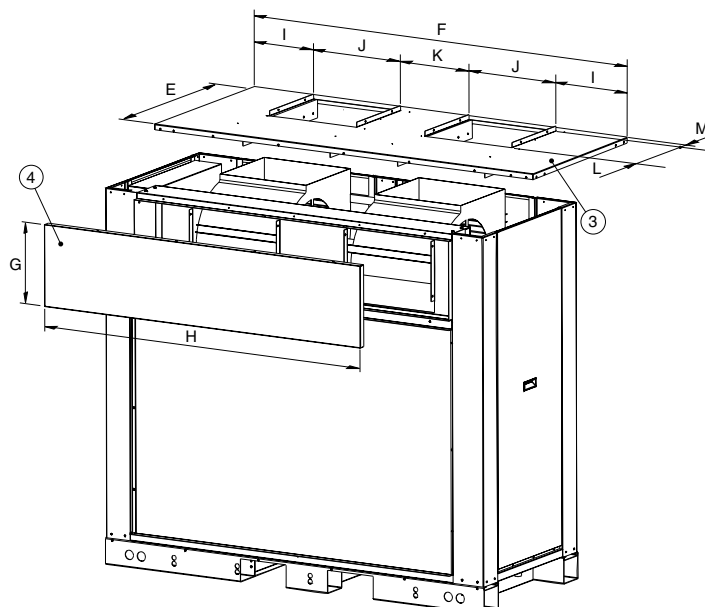


Fig. 4

Modell	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A og 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A og 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Vertikalt luftutløp for: VCH - 45, 60, 75 og 90A

Tillater å endre standard horisontalt luftutløp til vertikalt utløp i uteenhetene VCH 45A til 90A som beskrevet nedenfor:

- 1.- Demonter og kast øvre panel ① og ristene ② (fig. 1).
- 2.- Demonter de to viftene, standard motor-montering på holdere "A" (fig. 2).

3.- Flytt motorene med deres holdere, festestenger og muttere til posisjon B, og fest i de 8 Ø store hullene på viftene i angitt høyde. Sørg for at remskivene stilles i rekke (strammerens midtpunkt i en avstand av ca. 20 mm fra viftens front) (fig. 3).

4.- Fest viften til tappene "C" og holderne "D" på øvre panel ③, før eller etter å ha montert den på apparatet, med de nye

vedlagte selvskruende skruene (fig. 3).

5.- Monter øvre panel ③ og overtrykksdekslet ④ (fig. 4).

6.- Skal apparatet fungere uten kanaler, må beskyttelsesristene som leveres med settet, monteres i vifteåpningene (selvskruende skruer for montering er vedlagt).

Generelle dimensjoner mm

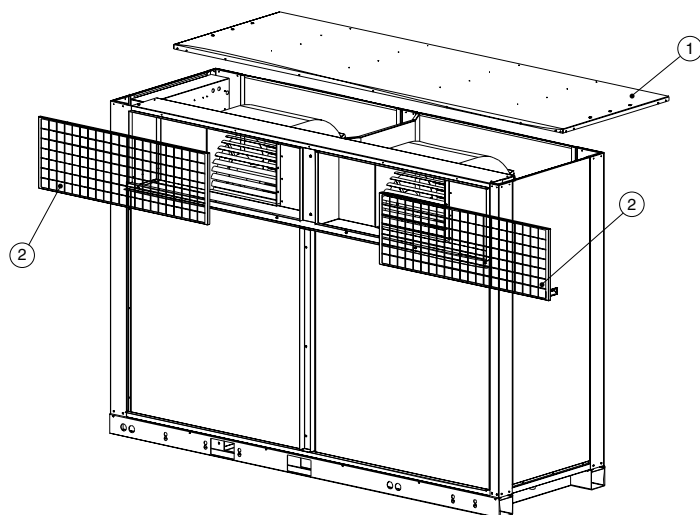


Fig. 1

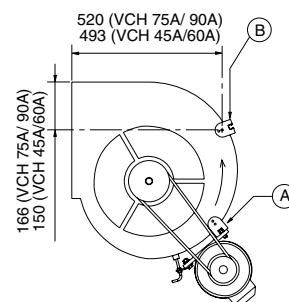


Fig. 2

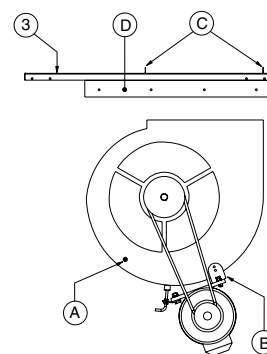


Fig. 3

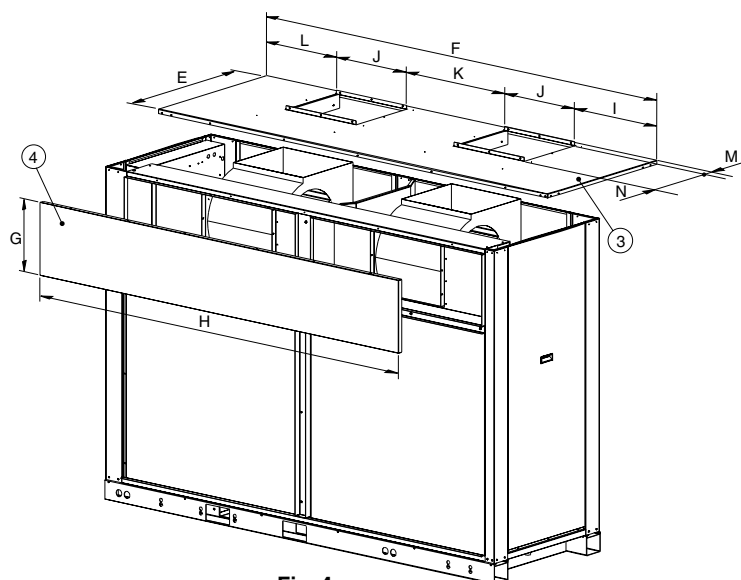


Fig. 4

Modell	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
VCH 45A og 60A	781	2 240	394	1 990	281	479	562	439	21	408
VCH 75A og 90A	898	2 660	394	2 410	45	475	759	500	30	412

Data og mål kan endres uten forhåndsvarsel

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD SOBRE MAQUINAS

FABRICANTE: **JOHNSON CONTROLS MANUFACTURING ESPAÑA, S.L.**

DIRECCIÓN: Paseo Espronceda, 278, 08204 SABADELL

La máquina corresponde a las exigencias básicas de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva "CE" 89/392/CEE), incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a la ley nacional.

APLICACIÓN DE LA MÁQUINA: AIRE ACONDICIONADO/REFRIGERACION

TIPO: **Salida aire vertical para VCH - 20 a 90A**

DIRECTIVAS DE LA CE APLICADAS: 98/37/CEE

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS: EN12100-1, EN12100-2, EN563, EN294, EN953

NORMAS INTERNACIONALES Y
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS APLICADAS: EN ISO 9001, (Pr EN378)

LUGAR: Sabadell, (España)

FIRMA:


ROMÁN LARRODA
JEFE CONTROL DE CALIDAD

DECLARATION OF COMPLIANCE ON MACHINERY

MANUFACTURER: **JOHNSON CONTROLS MANUFACTURING ESPAÑA, S.L.**

ADDRESS: Paseo Espronceda, 278, 08.204 SABADELL

This machine complies with the basic demands of the EC Standards on machinery (Standard "EC" 89/392/EEC), including any modification of same.

APPLICATION OF THE MACHINE: AIR CONDITIONER/COOLING

TYPE: **Vertical Air Discharge for VCH - 20 to 90A**

EC STANDARDS APPLIED: 98/37/EEC

MATCHING STANDARDS APPLIED: EN12100-1, EN12100-2, EN563, EN294, EN953

INTERNATIONAL STANDARDS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS
APPLIED : EN ISO 9001, (Pr EN378)

PLACE: Sabadell, (España)

SIGNATURES:


ROMÁN LARRODA
QUALITY CONTROL MANAGER



www.johnsoncontrols.com